

## Cápsula Genealógica

## Frases en registros parroquiales

Leer registros parroquiales antiguos puede ser mucho más fácil cuando comprenda y se familiarice con el formato de los registros. La mayoría de los registros de bautizo, matrimonio y defunción escritos después del Concilio de Trento siguen el mismo patrón e incluyen básicamente las mismas frases. La siguiente es una lista de frases de uso común.

### Bautizos

Bauticé a = *hice los exorcismos, exorcicé a, puse los santos óleos y el sagrado crisma a.*

### Matrimonios

Habiendo corrido todas las diligencias conciliares = *Habiendo cumplido todos los trámites requeridos por el Concilio de Trento.*

Amonesté en tres días festivos = *Leí las amonestaciones en tres días festivos. Se publicó/anunció el matrimonio en las parroquias de donde son los pretendientes.*

Casé a = *di las manos (a), desposé (a).*

Casé y velé (a) = *Casé y bendije con velación.*

in facie ecclesiae (Latín) = *frente a la congregación con un sacerdote presente.*

### Defunciones

No testó = *No dejó testamento.*

No testó por ser pobre de solemnidad = *No dejó testamento debido a su extrema pobreza.*

Rigor mortis (Latín) = *Muerto y con sus extremidades rígidas, comúnmente inicia a las 3 o 4 horas y dura 8 horas aproximadamente.*